

ZBIERKA  ZÁKONOV  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2011

Vyhlásené: 9. 3. 2011

Časová verzia predpisu účinná od: 9. 3.2011

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

62

**OZNÁMENIE**

**Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 13. mája 2010 bola v Bratislave podpísaná Zmluva medzi Slovenskou republikou a Českou republikou, ktorou sa mení a dopĺňa Zmluva medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o spoločnej štátnej hranici zo dňa 4. januára 1996 (oznámenie č. 274/1997 Z. z.).

Národná rada Slovenskej republiky so zmluvou vyslovila súhlas uznesením č. 253 z 15. decembra 2010 a rozhodla o tom, že ide o medzinárodnú zmluvu, ktorá má podľa čl. 7 ods. 5 Ústavy Slovenskej republiky prednosť pred zákonmi.

Prezident Slovenskej republiky zmluvu ratifikoval 18. januára 2011.

Výmena ratifikačných listín sa uskutočnila v Prahe 14. februára 2011.

Zmluva nadobudne platnosť 1. apríla 2011 v súlade s článkom 2 ods. 1.

## K oznámeniu č. 62/2011 Z. z.

**ZMLUVA MEDZI SLOVENSKOU REPUBLIKOU A ČESKOU REPUBLIKOU, KTOROU SA MENÍ A  
DOPĽŇA ZMLUVA MEDZI SLOVENSKOU REPUBLIKOU A ČESKOU REPUBLIKOU O SPOLOČNEJ  
ŠTÁTNEJ HRANICI ZO DŇA 4. JANUÁRA 1996**

Slovenská republika a Česká republika,

vedené želaním zabezpečiť stabilitu štátnej hranice a jej efektívnejšie spravovanie a udržiavanie  
a

majúc na zreteli ochranu životného prostredia,

dohodli sa takto:

**Článok 1**

Zmluva medzi Slovenskou republikou a Českou republikou o spoločnej štátnej hranici zo dňa 4. januára 1996 (ďalej len „Zmluva o štátnej hranici“) sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 ods. 1 znie:

„(1) Štátna hranica je nepohyblivá a prebieha od bodu styku štátnych hraníc zmluvných strán a Poľskej republiky až k bodu styku štátnych hraníc zmluvných strán a Rakúskej republiky tak, ako bola určená k 25. júlu 1997 a je znázornená v hraničnom dokumentárnom diele, ktoré tvorí prílohu I tejto zmluvy a je jej neoddeliteľnou súčasťou. Výnimkou je úsek štátnej hranice na sútoku hraničného vodného toku Morava s vodným tokom Dyje od nepohyblivého bodu strednice koryta hraničného vodného toku Morava ležiacom na spojnici hraničných znakov 41S a 41C po bod určený strednicou koryta hraničného vodného toku Morava, ležiaci na spojnici hraničných znakov 41S a 41Ö, v ktorom je štátna hranica pohyblivá a prispôsobuje sa postupným prirodzeným zmenám polohy koryta hraničného vodného toku Morava.“

2. Článok 2 ods. 2 písm. d), h) a i) sa vypúšťajú. Doterajšie písmená e) až g) sa označujú ako d) až f).

3. V článku 3 ods. 1 sa za slová „Zmeny priebehu štátnej hranice“ vkladajú slová „k 25. júlu 1997“.

4. V článku 5 sa dopĺňa nový odsek 3, ktorý znie:

„(3) Pre účely tejto zmluvy sa hraničnými vodnými tokmi rozumejú vodné toky alebo ich úseky, ktorými prebieha štátna hranica vrátane tých, ktoré štátna hranica opakovane pretína a sú uvedené v hraničnom dokumentárnom diele.“

5. V článku 6 ods. 1 písm. a) a b) sa slovo „priekop“ nahrádza slovom „strží“.

6. V článku 6 sa dopĺňa nový odsek 6, ktorý znie:

„(6) Priebeh štátnej hranice možno vyznačiť dočasne signalizačnými zariadeniami, ktorých tvar, rozmery, materiál a označenie určuje Smernica pre vyznačovanie, zamieravanie a údržbu štátnej hranice podľa článku 25 ods. 2 tejto zmluvy. Ak sa ďalej v tejto zmluve uvádza pojem hraničný znak, rozumie sa týmto pojmom aj signalizačné zariadenie.“

7. Článok 7 znie:

**„Článok 7**

Štátna hranica prebieha:

- a) po priamej spojnici po sebe nasledujúcich hraničných znakov osadených priamo na hraničnej čiare alebo nevyznačených, či dočasne vyznačených lomových bodov hraničnej čiary,
- b) po priamej spojnici po sebe nasledujúcich nevyznačených lomových bodov hraničnej čiary na hraničných cestách a stržiach,
- c) po priamej spojnici po sebe nasledujúcich nevyznačených alebo dočasne vyznačených lomových bodov hraničnej čiary, prípadne hraničných znakov osadených priamo na hraničnej čiare na hraničných vodných tokoch.“

8. Články 8 a 9 sa vypúšťajú.

9. V článku 10 sa slovo „priekopy“ nahrádza slovom „strže“.

10. Článok 11 znie:

#### **„Článok 11**

Zmluvné strany zabezpečia údržbu objektov umiestnených na pozemkoch korýt hraničných vodných tokov tak, aby nebola ohrozená zreteľnosť priebehu štátnej hranice.“

11. Článok 12 znie:

#### **„Článok 12**

Zmeny priebehu štátnej hranice môžu byť vykonané iba na základe medzinárodnej zmluvy.“

12. Článok 14 ods. 2 znie:

„(2) Zameranie polohy koryta hraničných vodných tokov a objektov na nich sa vykoná pri každom druhom preskúšaní štátnej hranice.“

13. Článok 14 ods. 4 a 5 znie:

„(4) Na základe výsledkov preskúšania podľa odsekov 1 až 3 sa vyhotovujú dokumenty, v ktorých sú najmä dokumentované a vyznačené zmeny oproti platnému stavu hraničného dokumentárneho diela (ďalej len „hraničné dokumenty“).

(5) Hraničné dokumenty podľa odseku 4 sa schvaľujú v súlade s vnútroštátnymi postupmi. Schválené hraničné dokumenty sa stávajú súčasťou hraničného dokumentárneho diela na základe medzinárodnej zmluvy.“

14. Článok 20 znie:

#### **„Článok 20**

Zmluvné strany chránia hraničné znaky, meračské značky a iné zariadenia slúžiace na zameriavanie štátnej hranice a ochranu hraničných znakov a informačné zariadenia o štátnej hranici pred poškodením, zničením, neoprávneným premiestnením a používaním v rozpore s ich určením.“

15. V článku 22 ods. 1 sa vypúšťajú slová „colnej a pasovej kontrole“.

16. Článok 23 znie:

#### **„Článok 23**

Pred začatím prác súvisiacich s vyhľadávaním alebo dobývaním nerastného bohatstva alebo s realizáciou stavebných opatrení všetkého druhu vnútri pásma širokého 50 m po oboch stranách štátnej hranice zmluvné strany dohodnú potrebné opatrenia z hľadiska vyznačenia priebehu štátnej hranice.“

17. Článok 25 ods. 1 písm. c) znie:

„c) rozhoduje o spôsobe, druhu a zmenách vyznačenia priebehu štátnej hranice, najmä na hraničných vodných tokoch a zariadeniach slúžiacich verejnej doprave, hraničných cestách a stržiach“.

18. V článku 25 ods. 1 sa za písm. c) dopĺňa nové písmeno d), ktoré znie:

„d) prijíma opatrenia v súvislosti so vznikom a zánikom hraničných vodných tokov, hraničných ciest a strží,“.

Doterajšie písmená d) až h) sa označujú ako e) až i).

19. Článok 25 ods. 1 písm. g) a h) znie:

„g) spracováva a predkladá na vyslovenie súhlasu hraničné dokumenty podľa článku 14 ods. 4 tejto zmluvy,

h) spracováva a predkladá príslušným orgánom zmluvných strán návrhy zmien a doplnení hraničného dokumentárneho diela,“.

20. V článku 29 ods. 4 sa slová „záverečnej správy, ktorú“ nahrádzajú slovami „záverečného protokolu, ktorý“.

21. Článok 30 znie:

### **„Článok 30**

Členovia hraničnej komisie, zmiešaných technických skupín, prizvaní experti a pomocné sily sa pri plnení úloh podľa tejto zmluvy preukazujú na štátnej hranici alebo v jej blízkosti dokladom, ktorým môžu preukázať svoju totožnosť spolu s písomným poverením hraničnej komisie.“

22. Článok 31 sa vypúšťa.

23. V článku 33 sa slovo „priekop“ nahrádza slovom „strží“.

24. Príloha I Zmluvy o štátnej hranici sa nahrádza prílohou k tejto zmluve.

### **Článok 2**

(1) Táto zmluva podlieha ratifikácii. Platnosť nadobúda prvý deň druhého mesiaca nasledujúceho po dni výmeny ratifikačných listín.

(2) Dňom nadobudnutia platnosti osobitnej zmluvnej úpravy o nepohyblivosti bodu styku štátnych hraníc medzi Slovenskou republikou, Českou republikou a Rakúskou republikou „Dyje – Morava“ sa skončí platnosť druhej vety článku 2 ods. 1 Zmluvy o štátnej hranici.

(3) Táto zmluva sa uzatvára na neurčitý čas. Platnosť tejto zmluvy sa skončí spolu so Zmluvou o štátnej hranici.

Dané v Bratislave 13. mája 2010 v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé z nich v slovenskom jazyku a v českom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

**Za Slovenskú republiku:**

**Jozef Buček v. r.**

**Za Českú republiku:**

**Lenka Ptáčková Melicharová v. r.**

